



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Lukkuu fi dhimillee / Høne og Tusenbein

Skrevet av: Winny Asara

Illustrert av: Magriet Brink

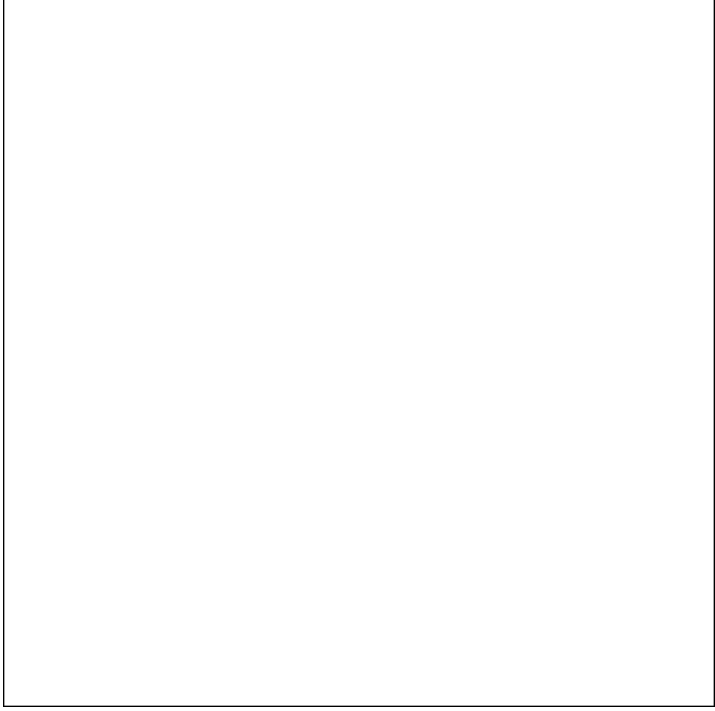
Oversatt av: Demoze Degefa (om), Finn Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Lukkuu fi dhimillee
Høne og Tusenbein



✎ Winny Asara

🖋️ Magriet Brink

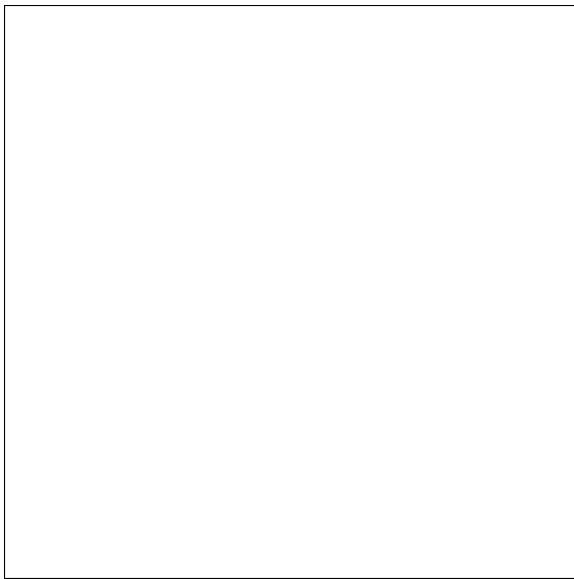
📖 Demoze Degefa

💬 oromo / bokmal

📖 nivå 3

(uten bilder)

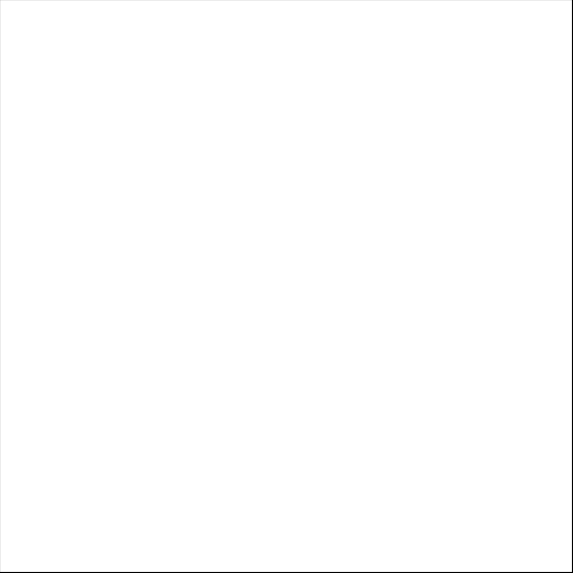




Lukkuu fi dhimilleen hiriyota turan. Garu yeroo hundaa waldorgomuu. Gaftokko kubbaa milaa taphachuufu enyu akka cimaa ta'ee baruu barbadan.

. . .

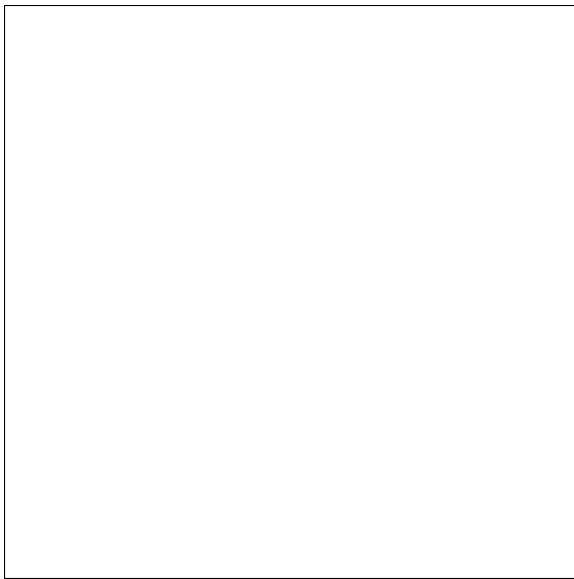
Høne og Tusenbein var venner. Men de likte alltid å konkurrere. En dag spilte de fotball for å se hvem som var den beste spilleren.



Gara dirree kubbaa milaa deemani dorgommi calqaban.
Lukkuun cimaa turtée garuu dhimilleen immoo nicaalti.
Lukkuun kubbaa faagesitée rukkutée garu dhimilleen
ishée calte. Lukkuun garuu aaru calqabde.

...

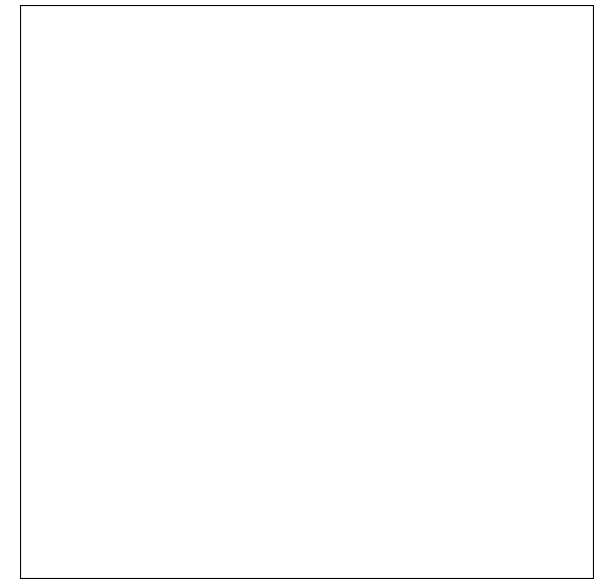
De dro til fotballbanen og startet kampen. Høne var rask,
men Tusenbein var raskere. Høne sparket langt, men
Tusenbein sparket lengre. Høne ble surere og surere.



Kubbaa dahinsaa taphachuu murteesan. Yeroo dura, dhimilleen galchii eegidu taate. Lukkuun tokko qofa galchite. Sana booda marroo lukkuu ture offira eegachuun.

...

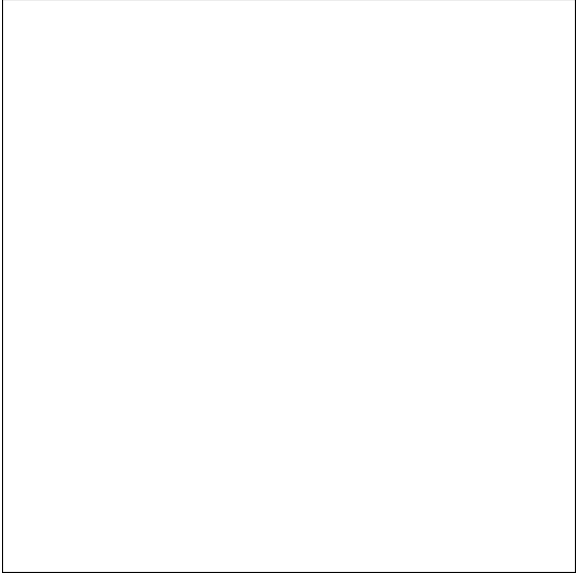
De bestemte seg for å ha en straffekonkurranse. Først var Tusenbein keeper. Høne skåret bare ett mål. Så var det Hønes tur til å forsvare målet.



Yeroo sanirraa qabee, lukkuuwanufi dhimilleen diina ta'an.

...

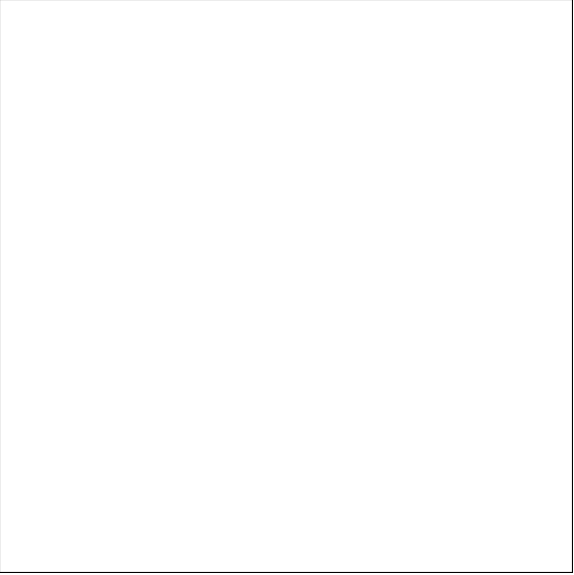
Siden den gang har høner og tusenbein vært fiender.



Luukkuun hamma dhimilleen garaa kessaa bahute
qufaate. Harmeefti dhimilleen wajjiin muka korani
dhokatan.

...

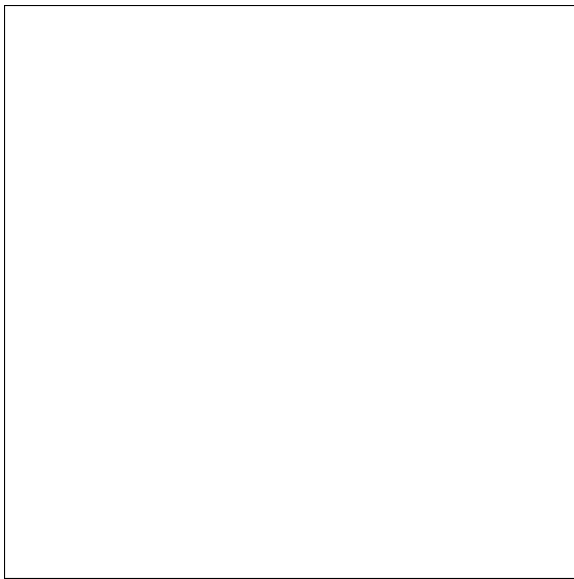
Høne hostet til hun kastet opp tusenbeinet som var i
magen. Mor Tusenbein og barnet hennes klatret opp i et
tre for å gjemme seg.



Dhimilleen kubbaa rutkutee goalli galchiite. Ammaalle
Dhimellen nigalchite. Walumaa galatii shan galchitee.

...

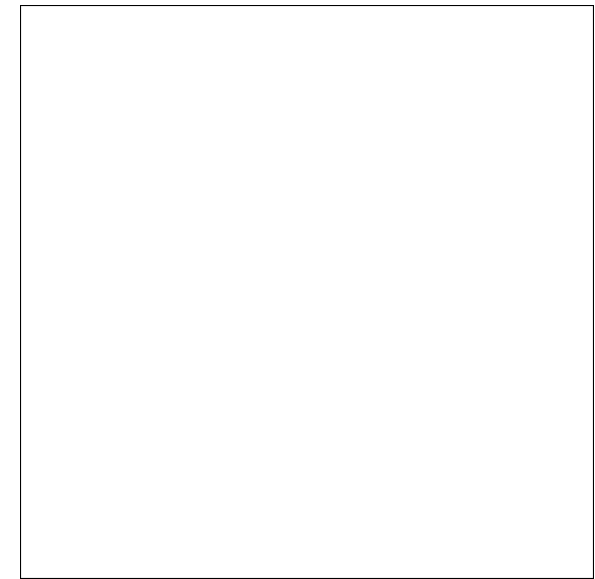
Tusenbein sparket ballen og skåret. Tusenbein driblet
ballen og skåret. Tusenbein headet ballen og skåret.
Fem mål skåret Tusenbein.



Lukkuun waan moo'amteef bayee aarte. Dhimilleen bayee gammadde gatii hiriyaan ishee moo'atamtef.

...

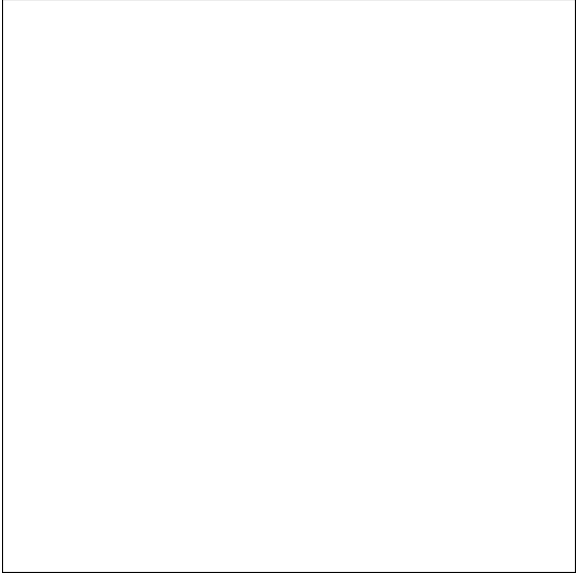
Høne ble sint fordi hun tapte. Hun var en veldig dårlig taper. Tusenbein begynte å le av vennen som lagde så mye oppstyr.



Lukkuun hafura badaa gadibasuu qabdee. Liqmisite deebitee uftee. Eegasi haxifate qofaate. Dhimilleen bayee jibisisaadha.

...

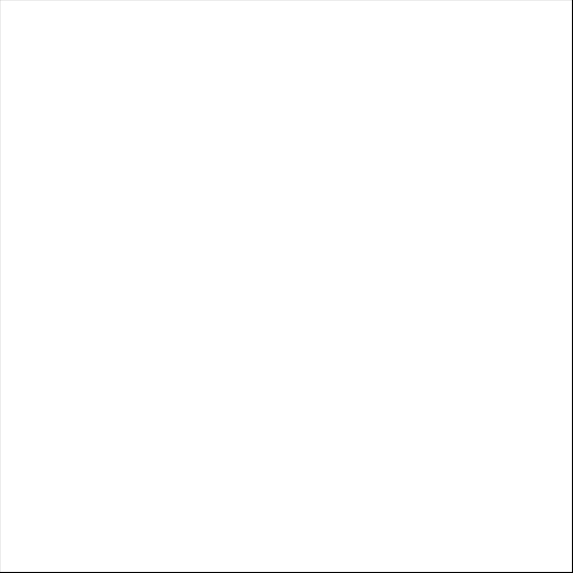
Høne kastet opp. Og svelget og spyttet. Så nøs og hostet hun. Og kastet opp. Tusenbeinet var ufyselig.



Harmeen dhimillee akkan jette iyyite, "Humna kee addati fayyadam mucaa koo!" Dhimilleen hafuraa gadhee fir dhamdham badaa umuu nidaanada'u. Lukuun dhukibсахu calqabde.

...

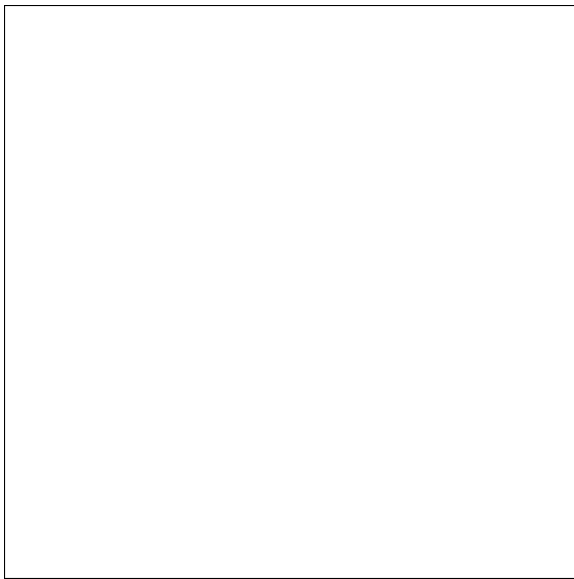
Mor Tusenbein ropte: "Bruk det trikset du kan, barnet mitt!" Tusenbein kan lage en dårlig lukt og en sånn fæl smak. Høne kjente at hun ble dårlig.



Lukuun gara malee aarte afaan ishee bantee dhimillee liqimsitee.

...

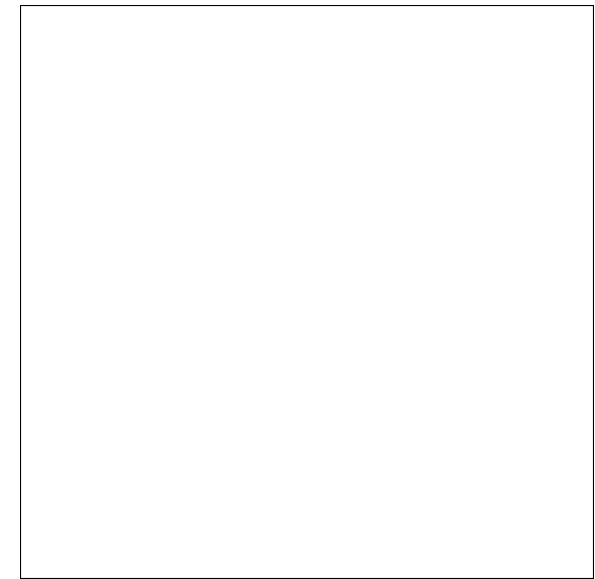
Høne var så sint at hun åpnet nebbet og slukte Tusenbein.



Yeroo gara mana ishe deemitu, lukkuun harmee dhimillee kara irrati qunamtee. Hatii dhimilleenn akkan jettee gaafate, “Mucaa kiyaa agartee?” Lukkuun homaa hinjenne. Harmeen dhimillee bayee yaddee.

...

Da Høne gikk hjemover, møtte hun Mor Tusenbein. “Har du sett barnet mitt?” spurte Mor Tusenbein. Høne sa ikke noe. Mor Tusenbein ble urolig.



Kana booda harmeen dhimillee sagaale akkan jedhu dhagechee,” Harmee koo nadhaqbii,” Harmeen isshe nannoo sana haalan ilaalte. Sagaaleen suni garaa lukkuu kessaa dhufaa ture.

...

Så hørte Mor Tusenbein en svak stemme: “Mamma, hjelp meg!” Mor Tusenbein så seg rundt og lyttet spent. Lyden kom fra inni høna.